

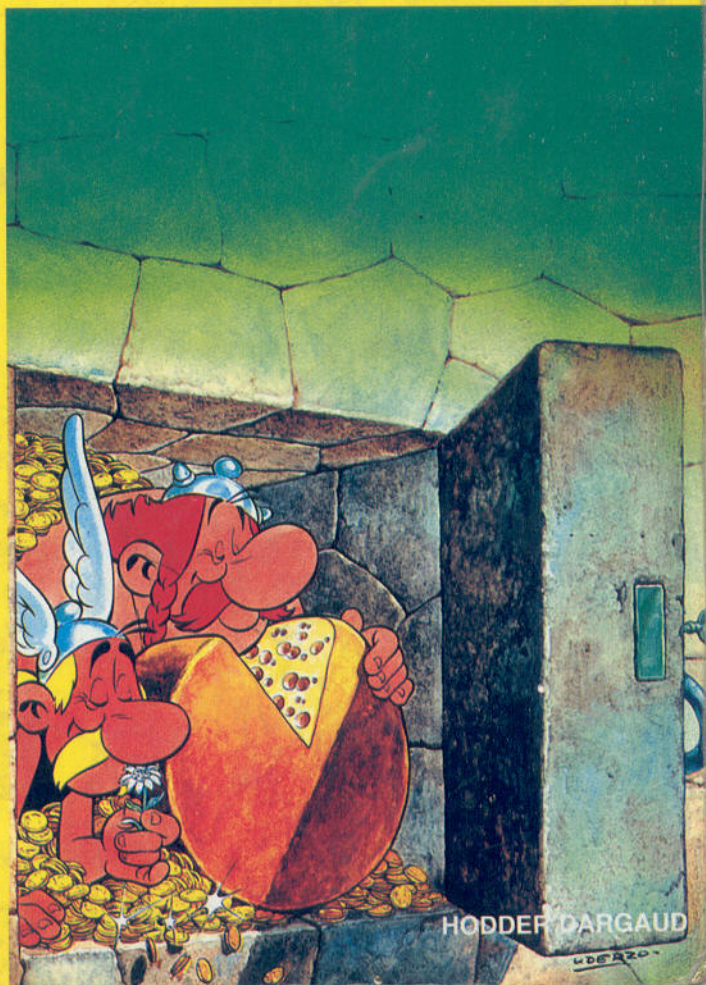
BOOK 8

GOSCINNY AND UDERZO

Asterix[®]

*in
Switzerland*

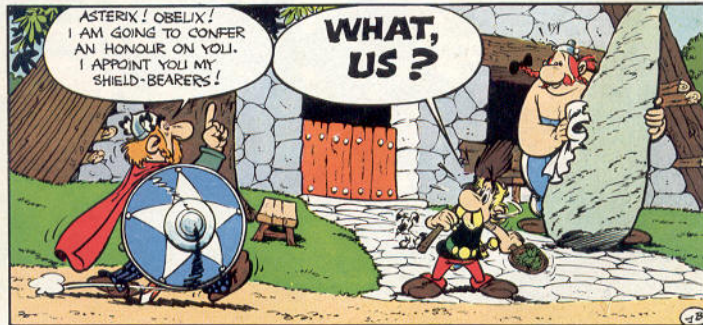
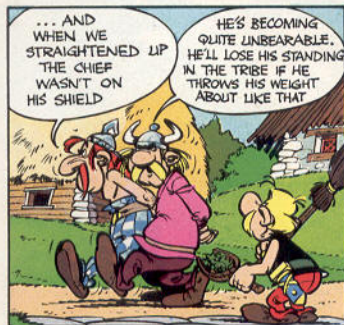
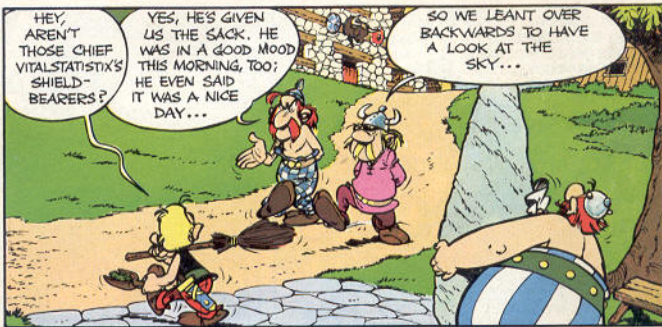
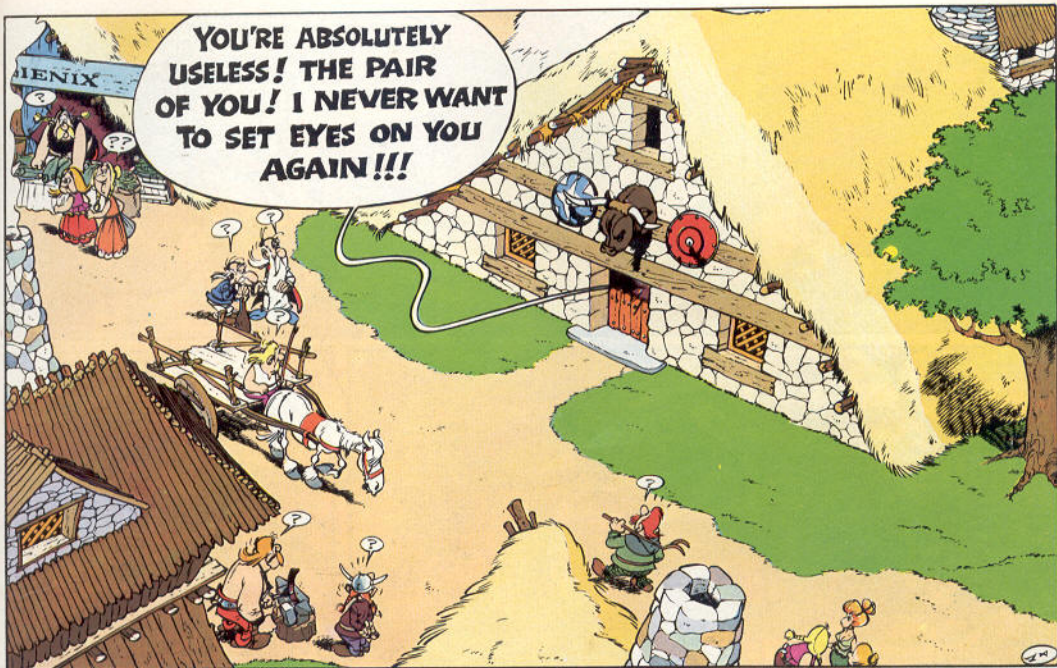
ASTRIX



HODDER DARGAUD

UDERZO

YOU'RE ABSOLUTELY USELESS! THE PAIR OF YOU! I NEVER WANT TO SET EYES ON YOU AGAIN!!!

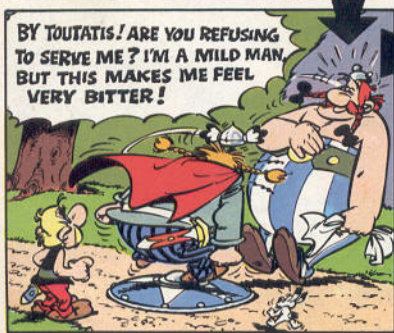
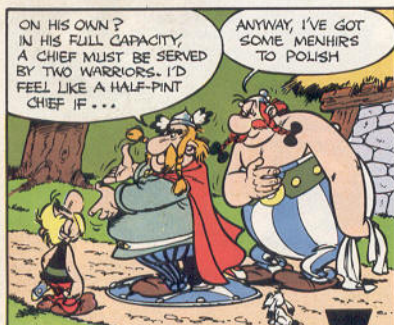
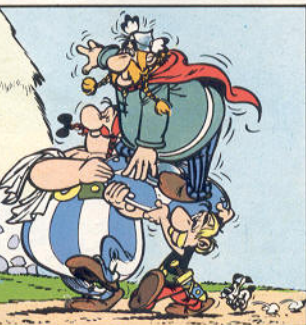
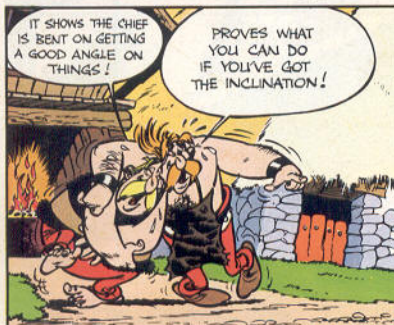
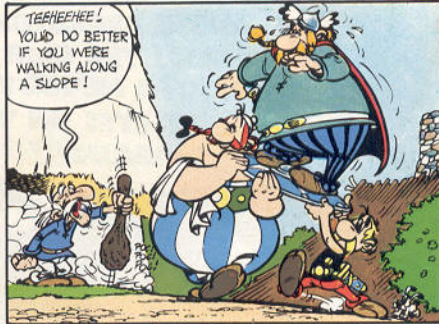
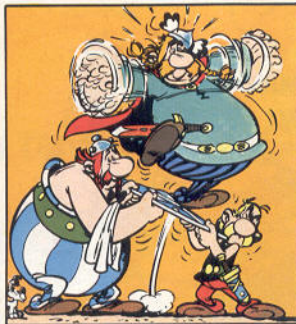


... AND WHEN WE STRAIGHTENED UP THE CHIEF WASN'T ON HIS SHIELD

HE'S BECOMING QUITE UNBEARABLE. HE'LL LOSE HIS STANDING IN THE TRIBE IF HE THROWS HIS WEIGHT ABOUT LIKE THAT

ASTERIX! OBELIX! I AM GOING TO CONFER AN HONOUR ON YOU. I APPOINT YOU MY SHIELD-BEARERS!

WHAT, US?



THE GOOD HUMOUR PREVALENT IN THE GAULISH VILLAGE IS CONSPICUOUSLY ABSENT FROM THE PALACE OF VARIUS FLAVIUS, THE POWERFUL ROMAN GOVERNOR OF CONDATUM * THOUGH HIS GUESTS ARE DOING THEIR BEST TO HAVE A GOOD TIME...

* RENNES

BY JUPITER, O SUBRIME FLAVIUS, YOUR ORGIES ARE BEAUTIFULLY DECADENT. THEY MAKE US QUITE FORGET HOW FAR WE ARE FROM ROME!

GOOD TASTE, THAT'S THE WHOLE SECRET... I GET THE ROMAN IMPRESARIO FELLINUS TO LAY ON MY ORGIES

BRING ON THE DANCING GIRLS!



WINE! MORE WINE!

MASTER... THE PERSON YOU WERE EXPECTING IS IN YOUR ROOMS

COMING... BRING ON THE BOAR'S TRIPE FRIED IN AUROCHS DRIPPING!

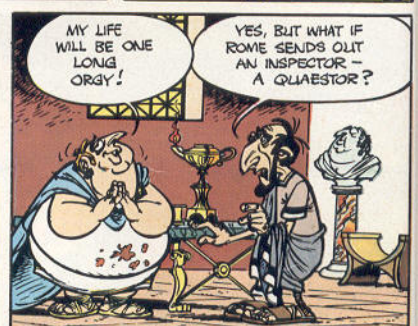
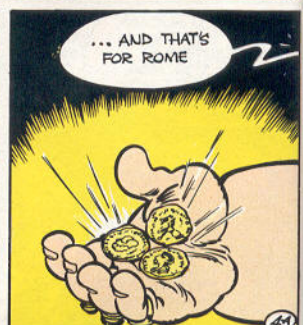
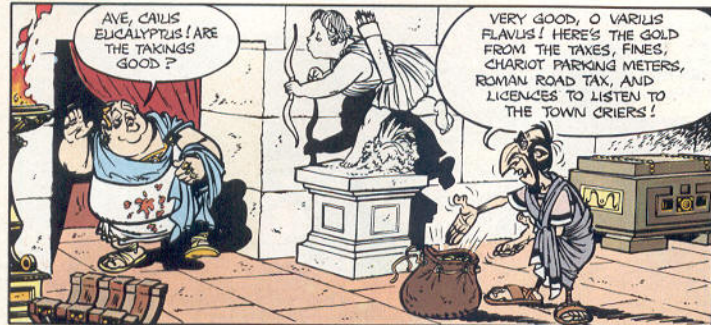
YOU REALLY ARE SPOILING US, DIVINE FLAVIUS!

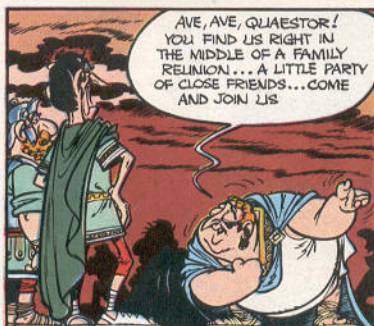
HAVE FUN, FRIENDS! I'LL BE BACK IN A MINUTE

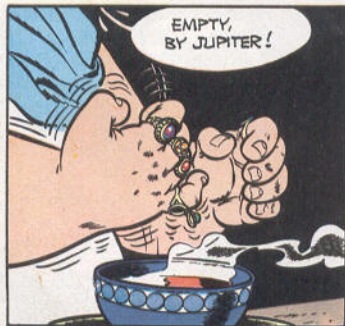
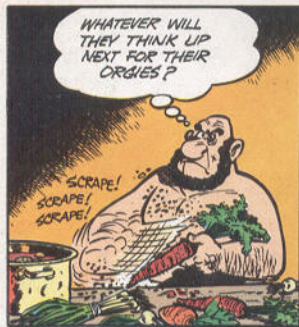
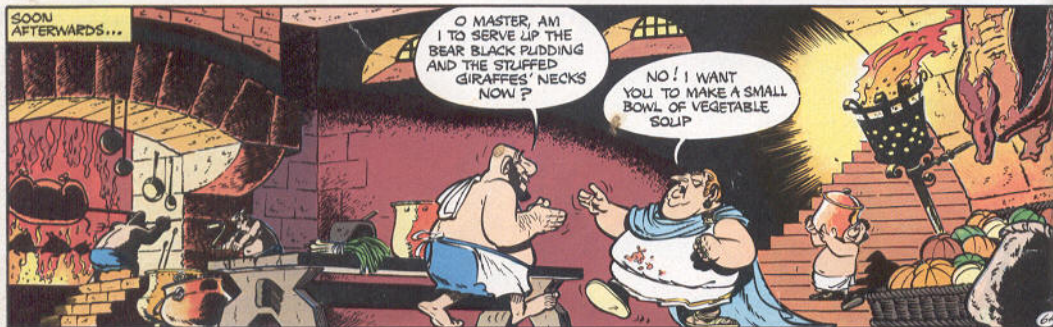
HAVEN'T YOU GOT YOUR GREEN BLUSHER? I WANT TO MAKE MYSELF LOOK WORSE

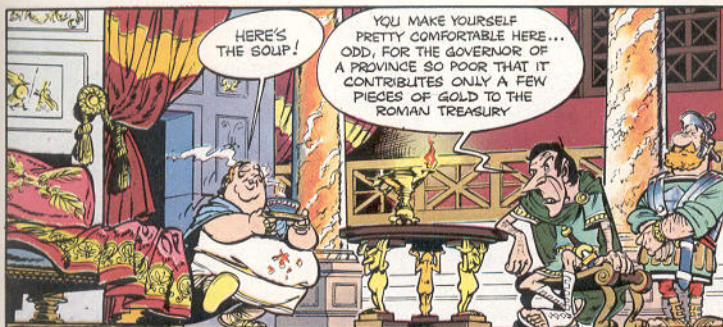
HI! SLAVE! THIS DISH IS CLEAN! IT'S DISGRACEFUL!

THAT'S RIGHT! WHY NOT FINGER-BOWLS, WHILE YOU'RE ABOUT IT?









HERE'S
THE SOUP!

YOU MAKE YOURSELF
PRETTY COMFORTABLE HERE...
ODD, FOR THE GOVERNOR OF
A PROVINCE SO POOR THAT IT
CONTRIBUTES ONLY A FEW
PIECES OF GOLD TO THE
ROMAN TREASURY

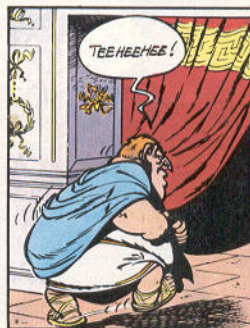


GOOD TASTE,
THAT'S THE SECRET.
IT'S SURPRISING WHAT
A LOT YOU CAN DO ON
VERY LITTLE...



WELL, WE'LL SEE
ABOUT THAT
TOMORROW

GOOD NIGHT,
QUAESTOR



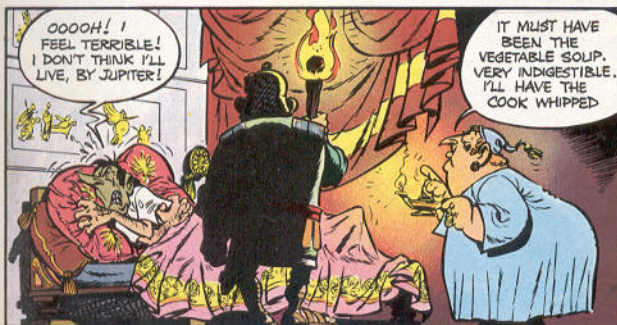
TEEHEHEE!



AND THAT NIGHT...

MASTER! MASTER!
THE QUAESTOR'S
BEEN TAKEN ILL

WHAT,
ALREADY?



OOOOH! I
FEEL TERRIBLE!
I DON'T THINK I'LL
LIVE, BY JUPITER!

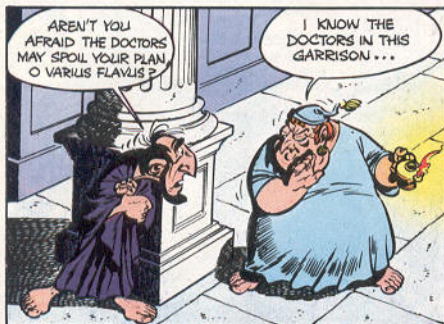
IT MUST HAVE
BEEN THE
VEGETABLE SOUP.
VERY INDIGESTIBLE.
I'LL HAVE THE
COOK WHIPPED



LEAVE THE COOK ALONE!
SEND FOR DOCTORS
INSTEAD!



GOOD IDEA!
I'LL CALL IN ALL THE
DOCTORS IN
THE GARRISON.

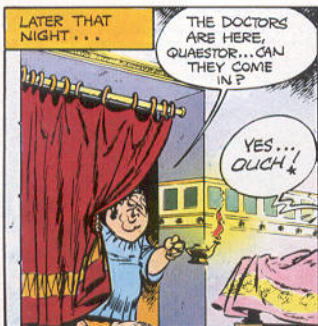


AREN'T YOU
AFRAID THE DOCTORS
MAY SPOIL YOUR PLAN
O VARIUS FLAVUS?

I KNOW THE
DOCTORS IN THIS
GARRISON...



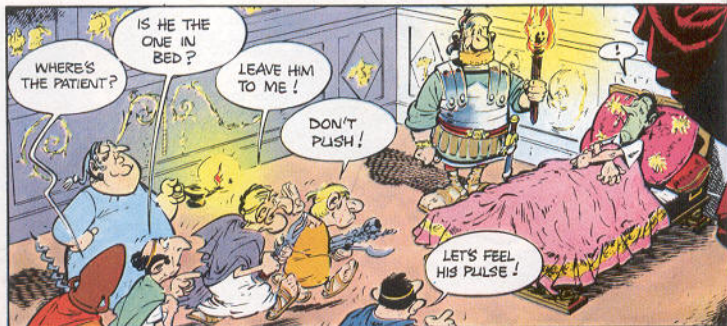
WHEN THEY GET
TOGETHER, THEY'RE
MORE MURDEROUS
THAN A LEGION
ARMED TO THE
TEETH!



LATER THAT NIGHT...

THE DOCTORS ARE HERE, QUAEATOR... CAN THEY COME IN?

YES... OUCH!



WHERE'S THE PATIENT?

IS HE THE ONE IN BED?

LEAVE HIM TO ME!

DON'T PUSH!

LET'S FEEL HIS PULSE!



HE'S IN CONVULSIONS

MY DEAR COLLEAGUE, I SHOULD SAY, MYSELF, THAT HE HAD PINS AND NEEDLES

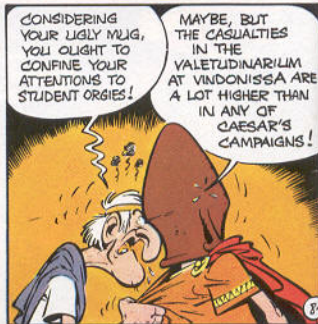
YOU MUST BE JOKING, MY DEAR FELLOW! HE'S FEVERISH!



MAY I REMIND YOU THAT I WAS IN CHARGE OF THE VALETUDINARIUM AT VINDONISSA? *

WELL, I STUDIED AT THE FAMOUS MEDICAL SCHOOL IN MASSILIA!

* MILITARY HOSPITAL AT WINDISCH (SWITZERLAND)

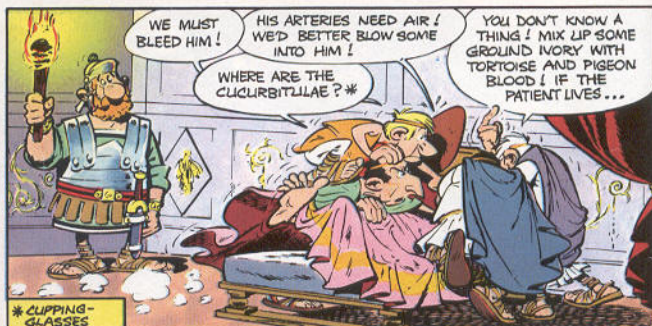


CONSIDERING YOUR UGLY MUG, YOU OUGHT TO CONFINE YOUR ATTENTIONS TO STUDENT ORGIES!

MAYBE, BUT THE CASUALTIES IN THE VALETUDINARIUM AT VINDONISSA ARE A LOT HIGHER THAN IN ANY OF CAESAR'S CAMPAIGNS!



OOOOOONK!



WE MUST BLEED HIM!

HIS ARTERIES NEED AIR! WE'D BETTER BLOW SOME INTO HIM!

WHERE ARE THE CUCURBITULAE? *

YOU DON'T KNOW A THING! MIX UP SOME GROUND IVORY WITH TORTOISE AND PIGEON BLOOD! IF THE PATIENT LIVES...

* CUIPPING-GLASSES



BY AESCULAPIUS, THIS IS RIDICULOUS! A MAN WOULD REALLY HAVE TO BE AT DEATH'S DOOR BEFORE HE'D CONSULT A DOCTOR LIKE YOU!

WANT A SMACK IN THE AMPHORA THEN?

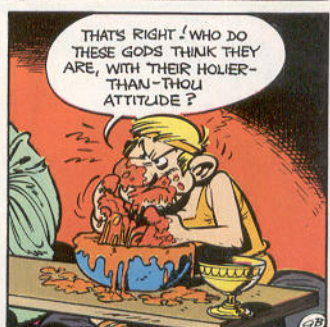
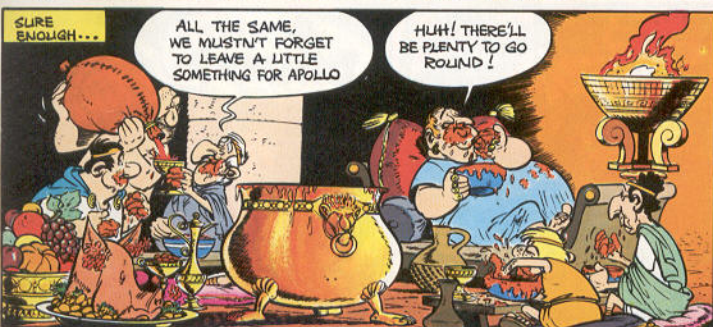
EXCUSE ME!



PEACE AND QUIET, THAT'S WHAT YOU NEED, PEACE AND QUIET!



LET ME SPEAK!



NEXT MORNING,
IN THE VILLAGE...

YOUR
MASTERS' ILL?
HE NEEDS ME?
I'M ON MY
WAY!

ASTERIX! OBELIX!
WE'RE OFF TO CONDATLIM,
AT ONCE!
DROP EVERYTHING!



I AM ALWAYS BOUND TO
HELP SICK PEOPLE,
EVEN ROMANS

I DON'T LIKE ROMANS TO
BE ILL. IT MAKES THEM
SOFTER THAN
USUAL.

YOU MAY
HAVE
DIFFICULTY
GETTING TO
SEE MY
MASTER

OBELIX AND I WILL
SEE TO THAT. NO
ROMAN EVER STOPPED US
GETTING ANYWHERE YET!

DELIGHTED
TO HEAR IT!

WELL, THAT'S THE FIRST
TIME I EVER MET ONE OF -
YOU WHO WAS!

SOON AFTERWARDS, IN THE PALACE
OF GOVERNOR VARIUS FLAVUS...

Zzzzzzzzzzzz WHEEEEEEE

Zzzzzzzzzzzz

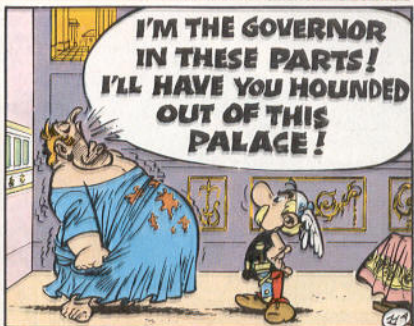
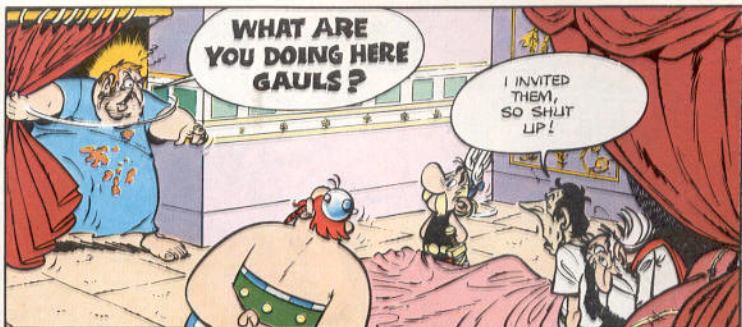


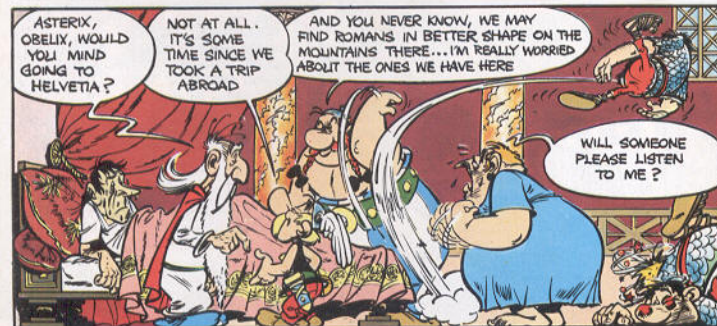
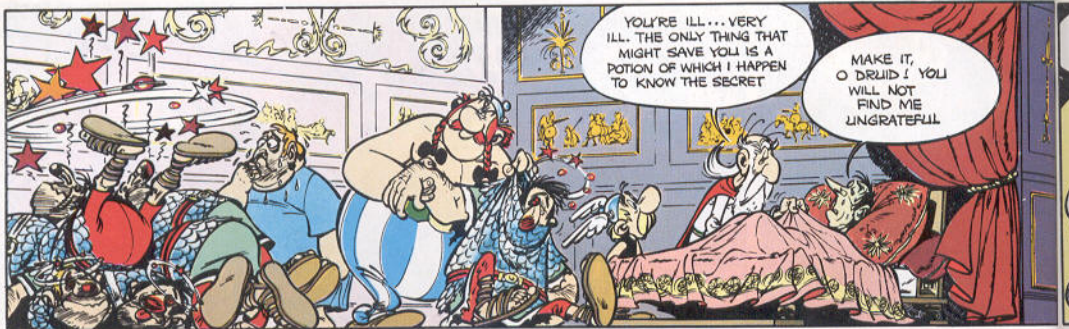
SENTRY! WHY HAVE
YOU LEFT YOUR POST?
AND WHAT ARE YOU DOING
IN MY GOLD BOAR'S
TRIFE FRIED IN ALUROCHS
DRIPPING?

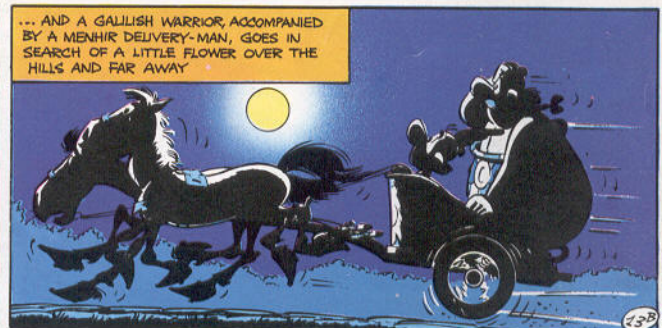
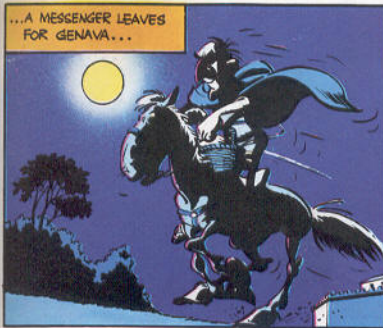
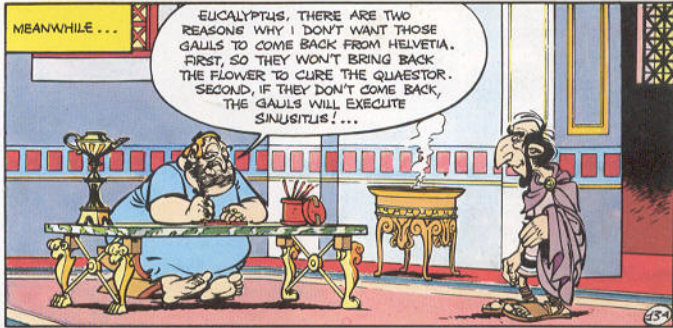
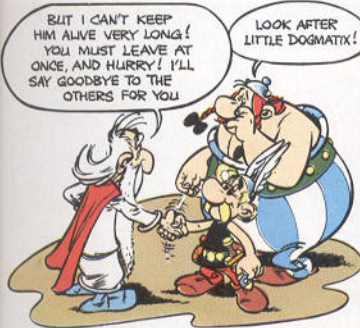
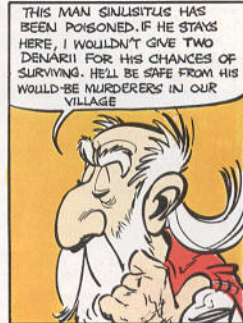
I...GLUG!...
I CAME TO
WARN YOU!
THAT THREE
GALLS HAVE
BROKEN INTO THE
PALACE. ONE OF
THEM'S A
DRAID

A
DRAID?

HAS ANYONE
GOT A SPOT
OF HONEY?







THE NEW CHARIOTWAYS
BUILT BY THE ROMANS ALLOW
OUR FRIENDS TO TRAVEL
FAST

WHAT DO YOU MEAN,
YOU'RE HUNGRY? WE'VE
ONLY JUST LEFT!

I ALWAYS
FEEL HUNGRY
WHEN I'M
TRAVELLING!

I'VE GOT AN EMPTY
HOLE INSIDE ME, JUST
HERE

II MILIA
PASSVM

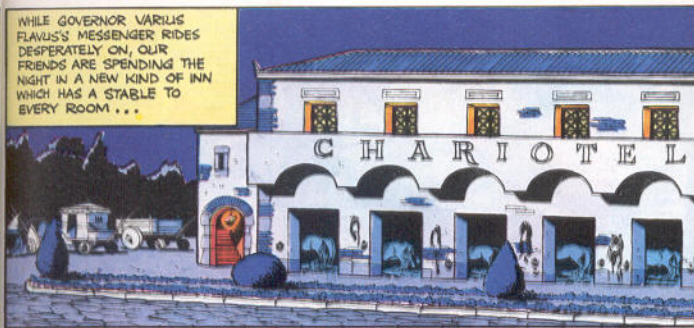
LOOK, OBELIX!
WE CAN STOP TO
EAT THERE

SERVITUTES

MEANWHILE...

I SHOULDN'T
HAVE HAD THAT
COLD BEAR BLACK
PUDDING... IT COULD
BE INDIGESTIBLE...
ANYWAY, AN ORGY'S
NO FUN ON YOUR
OWN

WHILE GOVERNOR VARIUS FLAVIUS'S MESSENGER RIDES DESPERATELY ON, OUR FRIENDS ARE SPENDING THE NIGHT IN A NEW KIND OF INN WHICH HAS A STABLE TO EVERY ROOM...

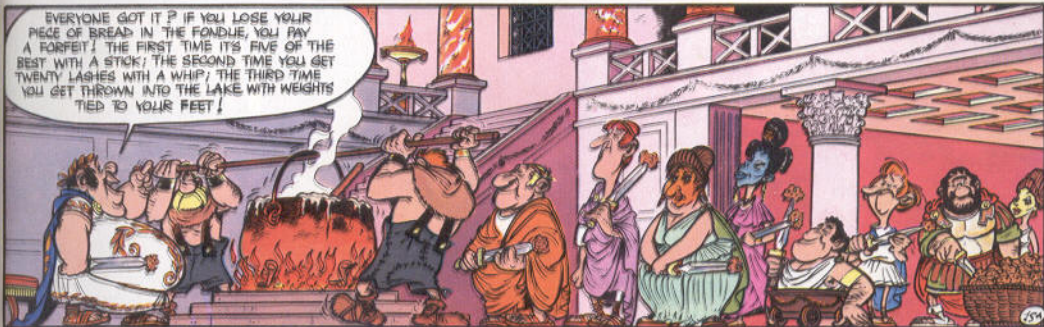


... AND IN THE PALACE OF GOVERNOR CURILIUS ODIUS, IN GENAVA, HELVETIA, AN ORGY IS JUST BEGINNING...

BRING ON THE CAULDRON OF MELTED CHEESE!

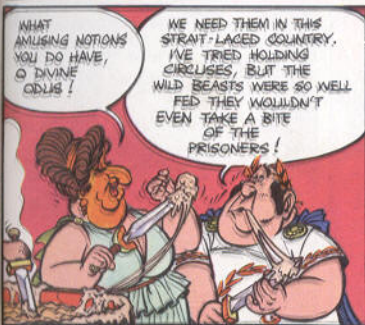


EVERYONE GOT IT? IF YOU LOSE YOUR PIECE OF BREAD IN THE FONDUE, YOU PAY A FORFEIT! THE FIRST TIME IT'S FIVE OF THE BEST WITH A STICK! THE SECOND TIME YOU GET TWENTY LASHES WITH A WHIP! THE THIRD TIME YOU GET THROWN INTO THE LAKE WITH WEIGHTS TIED TO YOUR FEET!



WHAT ANUSING NOTIONS YOU DO HAVE, O DIVINE ODIUS!

WE NEED THEM IN THIS STRAIT-LACED COUNTRY. I'VE TRIED HOLDING CIRCUSES, BUT THE WILD BEASTS WERE SO WELL FED THEY WOULDN'T EVEN TAKE A BITE OF THE PRISONERS!



AND AS FOR THEIR MANIA FOR CLEANLINESS!... AN ORGY IS SUPPOSED TO BE DIRTY!... STOP MOPPING THAT FLOOR, BY JUPITER!



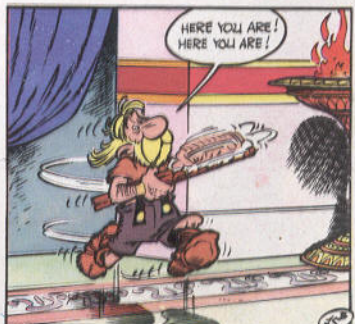
OH DEAR! I'VE LOST MY PIECE OF BREAD!



**THE STICK!
THE STICK!**



HERE YOU ARE!
HERE YOU ARE!



OUR FRIENDS HAVE A FEW SETBACKS ON THEIR WAY, IN PARTICULAR A BROKEN WHEEL.

IT'S READY

GOOD

CALL ME FAT!
DID YOU SEE
HIS
SPARE
TYRE?

WE'RE GETTING
NEAR HELVETIA...
LUCKILY,
WE'VE LOST A
LOT OF
TIME

TOO MUCH TIME, IN FACT,
FOR IN GENÈVA...

MASTER, A VERY
DIRTY MESSENGER
HAS COME FROM VARUS
FLAVIUS, ASKING TO
SEE YOU. AND THERE'S
A SPOT ON YOUR
TUNIC JUST
THERE!

NEVER MIND
ABOUT MY SPOT.
SEND HIM
IN!

AVE!

HOW NICE TO SEE
SOMEONE REALLY
DIRTY! DRAW YOUR
SWORD AND
JOIN OUR
ORGY!

LATER, O
GOVERNOR CURBIUS
OPUS, I HAVE AN
IMPORTANT
MESSAGE FOR
YOU!

CARRY ON
WITHOUT ME,
FRIENDS! HAVE
FUN!

OH DEAR! I'VE
LOST MY PIECE OF
BREAD AGAIN!

THE WHIP!
THE WHIP!

BUT IT
ISN'T DRY
YET!

OH DEAR! I'VE LOST MY THIRD PIECE OF BREAD!

HARD CHEESE! INTO THE LAKE WITH WEIGHTS TIED TO HIS FEET!

MEANWHILE...

HERE WE ARE, OBELIX!

WHAT IS THE REASON FOR YOUR VISIT TO HELVETIA?

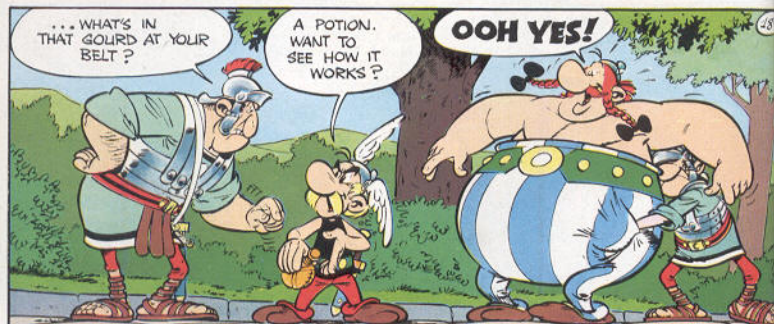
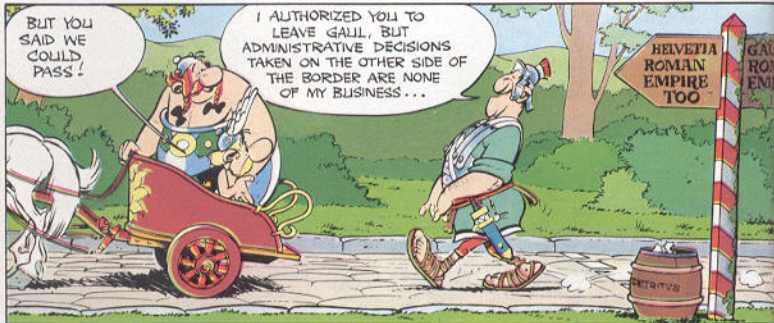
WE'VE COME IN SEARCH OF...

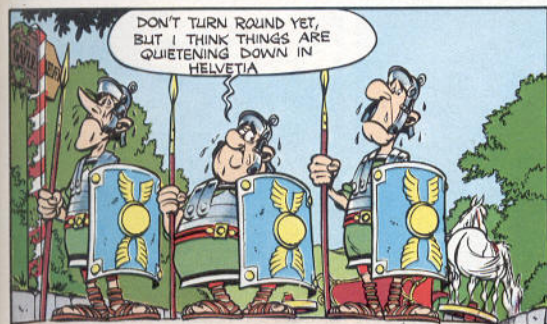
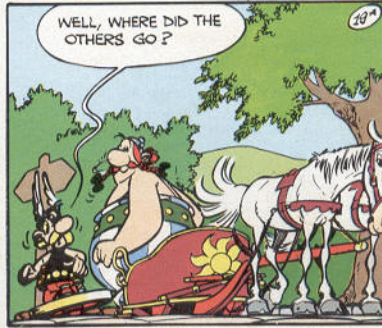
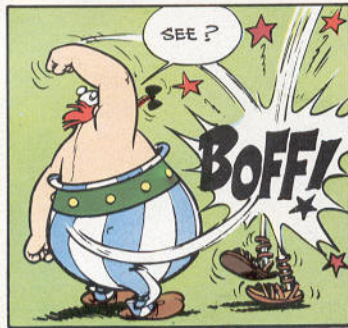
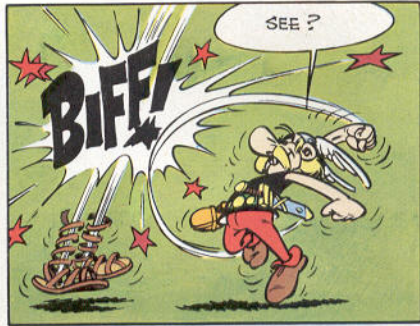
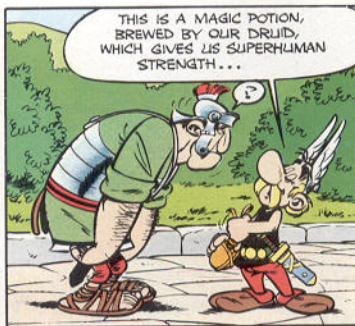
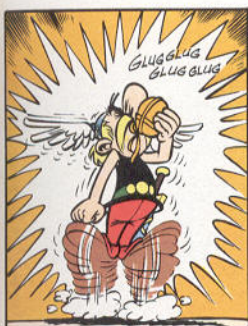
WE'VE COME IN SEARCH OF MOUNTAIN AIR

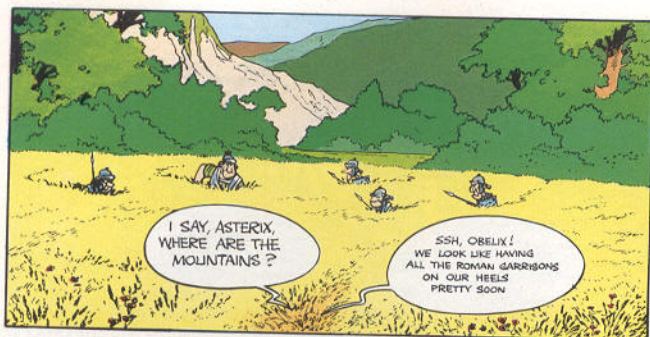
DECURION! A MESSENGER FROM GOVERNOR CURIUS OBUS. HE WANTS A WORD WITH YOU. IT'S URGENT

NO, NO, ASTERIX, THAT'S NOT WHAT WE'VE COME TO...

SHUT UP, ORELIX!







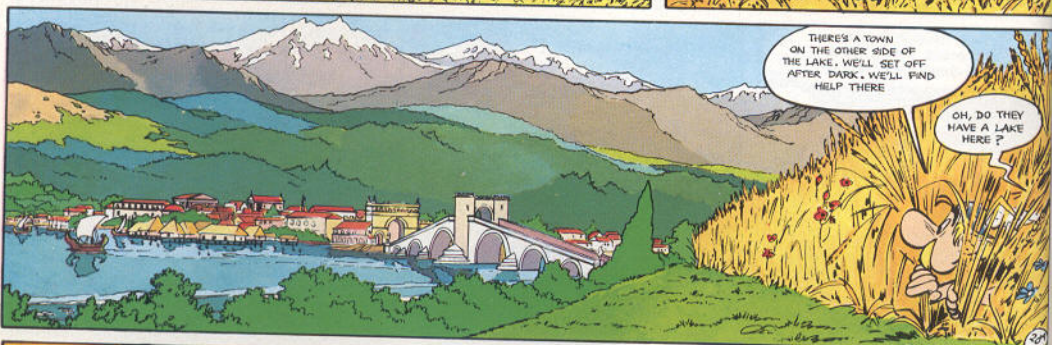
I SAY, ASTERIX,
WHERE ARE THE
MOUNTAINS?

SSH, OBELIX!
WE LOOK LIKE HAVING
ALL THE ROMAN GARRISONS
ON OUR HEELS
PRETTY SOON



WELL, THEN,
LET'S CLIMB A MOUNTAIN,
PICK THE SILVER STAR, AND
GO HOME TO GAILL

IT'S NOT AS
SIMPLE AS ALL THAT.
WE HAVE TO KNOW
WHERE THE FLOWER
GROWS



THERE'S A TOWN
ON THE OTHER SIDE OF
THE LAKE. WE'LL GET OFF
AFTER DARK. WE'LL FIND
HELP THERE

OH, DO THEY
HAVE A LAKE
HERE?

LATER...

LET'S SWIM
ACROSS THE LAKE...
WE'LL GET INTO THE TOWN
MORE EASILY THAT WAY.
THE GATES ARE SURE
TO BE GUARDED

I CAN'T SEE A
THING, ASTERIX

GOOD, OBELIX!
THAT MEANS THE
ROMANS WON'T BE
ABLE TO STOP US

ALL
RIGHT?

ALL
RIGHT

ALL
RIGHT

WHO ARE YOU,
THEN?

OBELIX

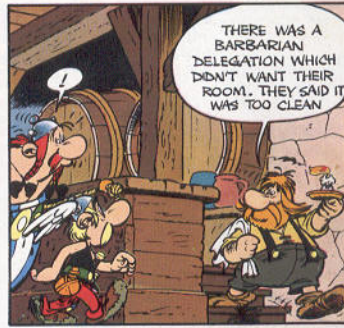
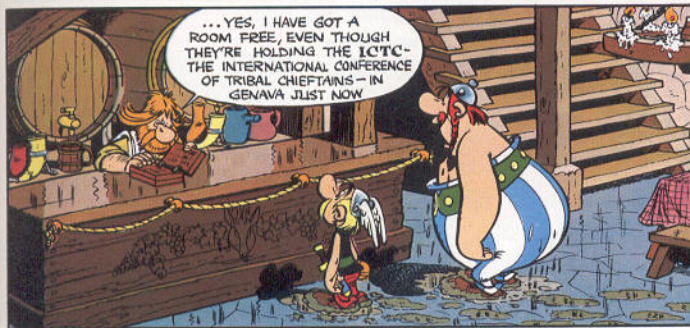
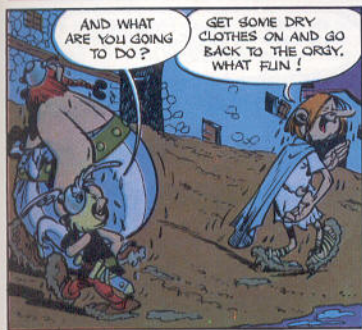
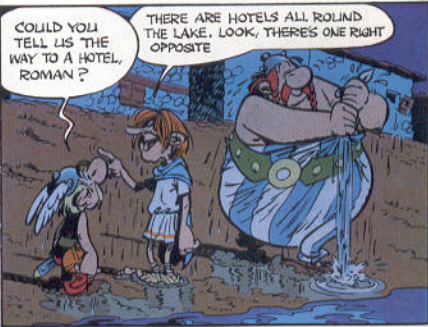
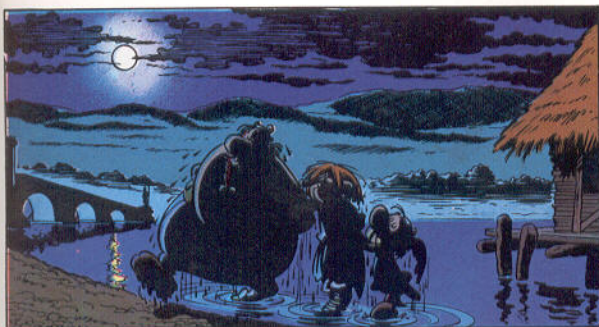
MALODORUS
CASEUS

I'M GLAD I MET YOU.
I MANAGED TO GET RID
OF THE WEIGHTS ON MY
FEET, BUT I'M ABSOLUTELY
CHEESED OFF WITH THIS LAKE.
HELP ME BACK TO
THE BANK,
PLEASE

IS IT THAT WAY?
WE'RE STRANGERS HERE
OURSELVES

YES. DID YOU LOSE YOUR
PIECES OF BREAD IN THE
FLOODS TOO? LAGUS
LEMANUS IS FULL OF
BUTTERFINGERS

MAYBE THE AIR
IS HEALTHY, BUT
IT DOESN'T SEEM TO
SUIT THE ROMANS





ALERT ALL THE GARRISONS!
THE GARRISONS OF AVENTIGUM,
VINDONISSA, ALIQUSTA RAURICA,
OCTODURUM, SOLODURUM! *
SEARCH GENAVA!
GET MOVING!

I'M BACK,
O DIVINE
ODUS!

* AVENCHES,
WINDISCH, ALIGST,
MARTIGNY,
SOLEURE

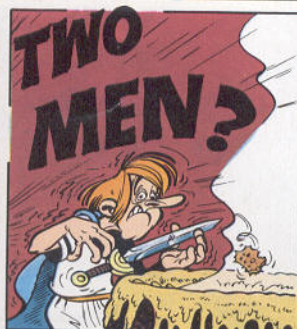


I HAVEN'T GOT
TIME TO LISTEN TO YOUR
BURBLINGS NOW!

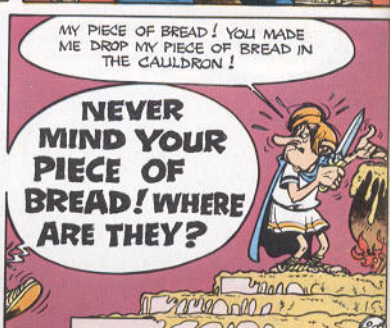
ALL RIGHT,
ALL RIGHT



STILL, A
FUNNY THING
HAPPENED TO ME
IN THE LAKE.
I MET TWO MEN
WHO HELPED
ME OUT,
AND ...



**TWO
MEN?**



MY PIECE OF BREAD! YOU MADE
ME DROP MY PIECE OF BREAD IN
THE CAULDRON!

**NEVER
MIND YOUR
PIECE OF
BREAD! WHERE
ARE THEY?**



OH, YOU MEAN THE TWO MEN?
THEY WENT TO THE HOTEL BY
THE BRIDGE



**GUARDS!
GUAAARDS!**

WHAT ABOUT THE STICK
THEN? YOU'RE
NOT PLAYING
FAIR IF I DON'T
GET THE
STICK!



AT THAT
MOMENT...

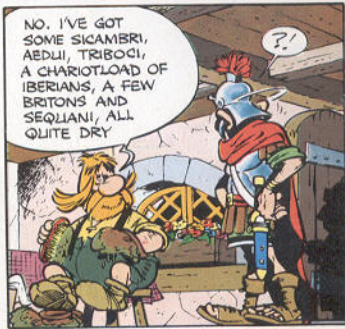
HERE'S
YOUR
ROOM!



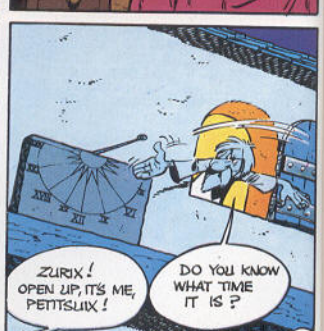
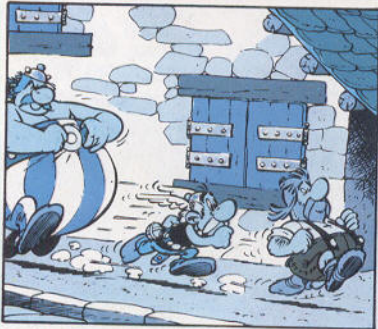
THIS HOURGLASS KEEPS VERY GOOD
TIME. HELVETIAN MADE! BUT YOU HAVE TO
WATCH IT. WHENEVER I SHOUT 'CUCKOO' IT'S TIME
FOR ALL THE HOTEL GUESTS TO TURN THEIR
HOURGLASSES OVER

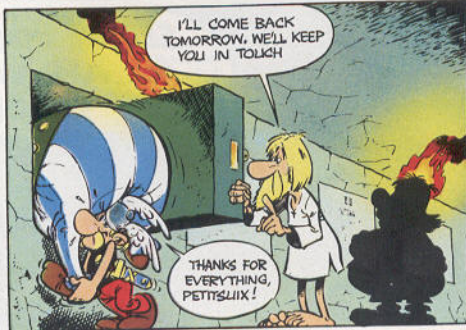
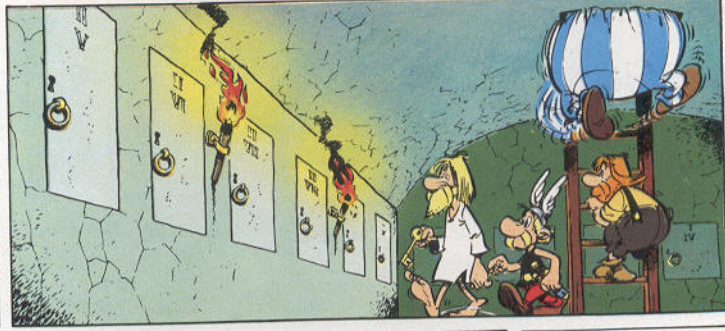
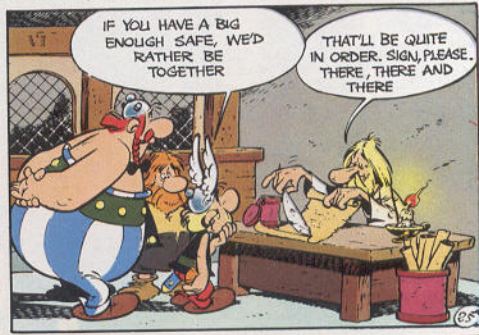
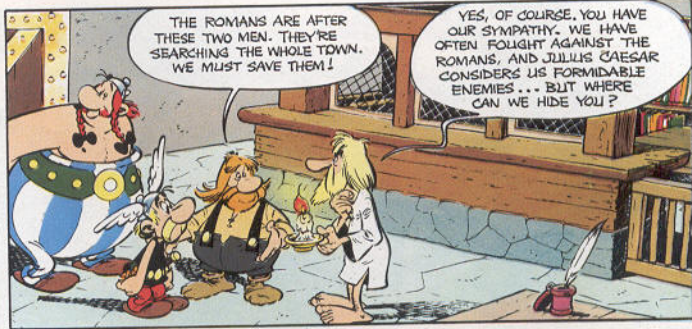


I'LL TAKE YOUR
SHOES AND CLEAN THEM.
SLEEP WELL.

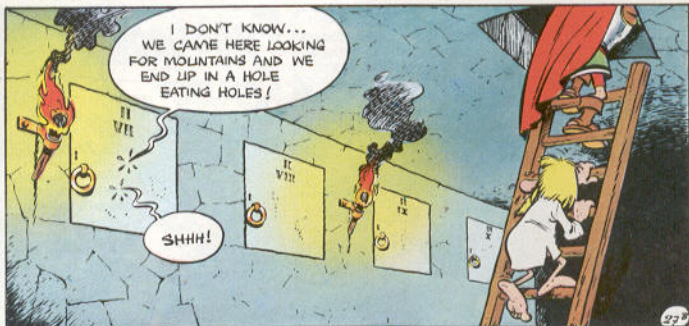
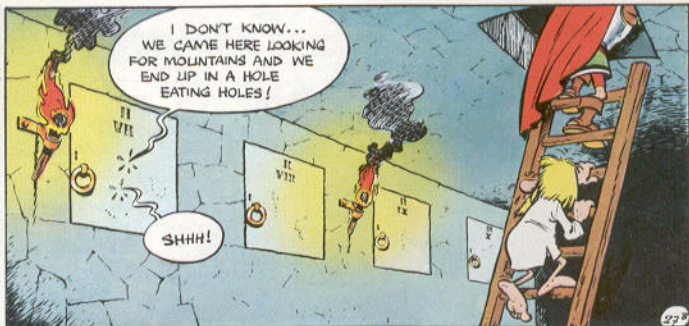
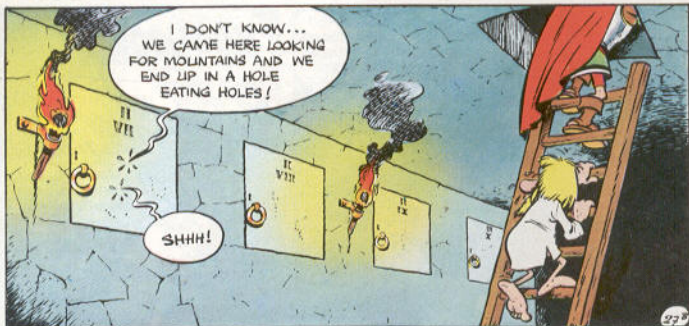
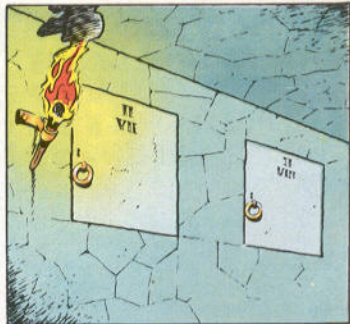
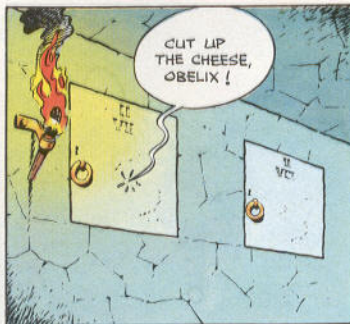
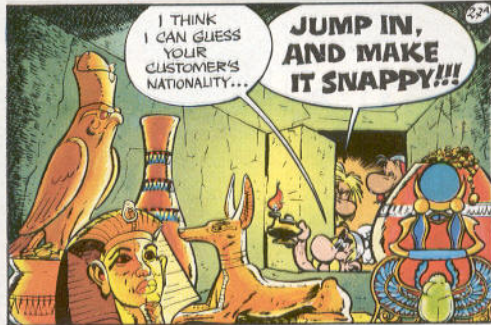
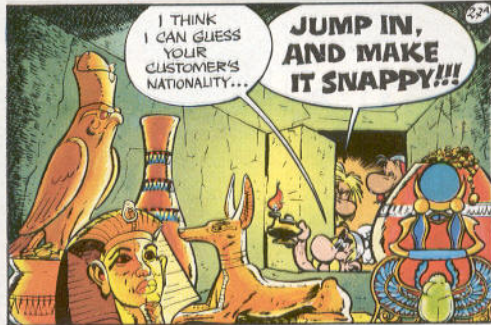
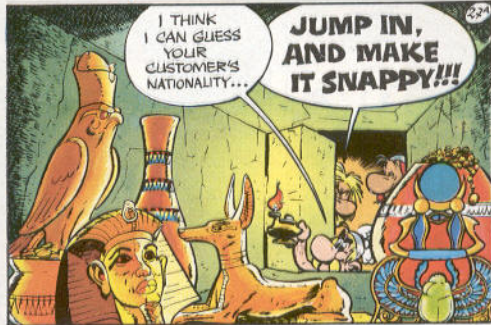
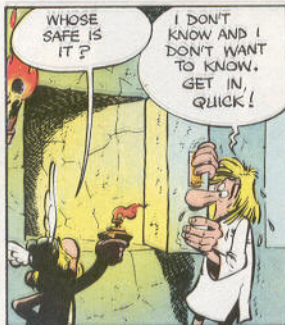
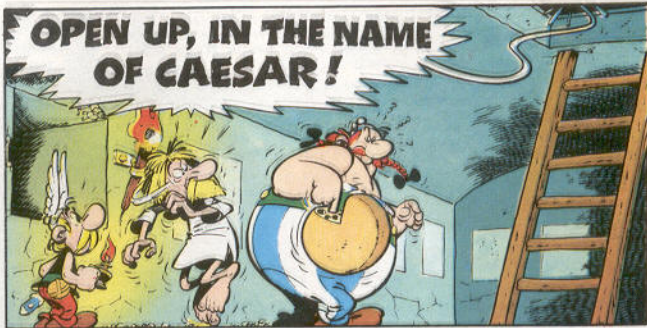
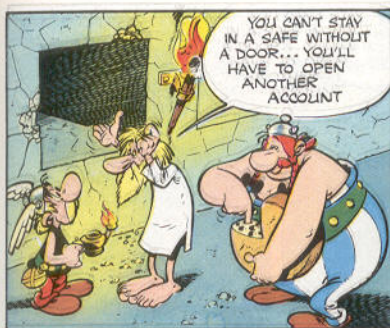


WAKE UP! THE ROMANS ARE AFTER YOU! FOLLOW ME! YOU MUST HIDE!











VERY SORRY TO DISTURB YOU AT THIS TIME OF NIGHT, BUT WE'VE HAD ORDERS TO SEARCH THE WHOLE TOWN FOR TWO OUTLAWS

THERE ARE ONLY SAFES DOWN HERE, AND THEY'RE AS SAFE AS THE BANK OF BRITAIN



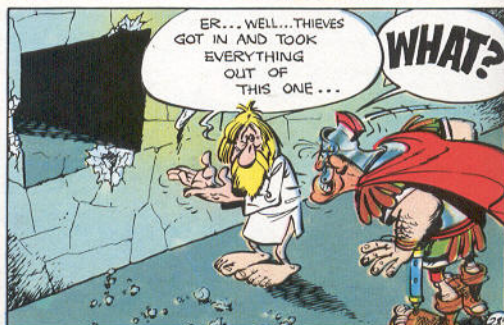
I KNOW ALL ABOUT THAT, AND I'D BE THE LAST ONE TO BLAME YOU. RIGHT, WE'RE OFF



WHAT THE...?

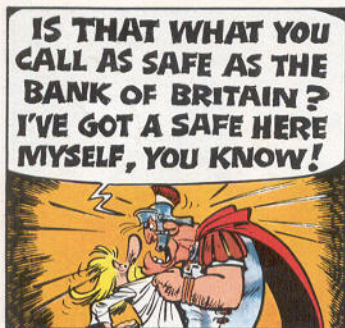


WHAT ABOUT THAT?



ER... WELL... THIEVES GOT IN AND TOOK EVERYTHING OUT OF THIS ONE...

WHAT?



IS THAT WHAT YOU CALL AS SAFE AS THE BANK OF BRITAIN? I'VE GOT A SAFE HERE MYSELF, YOU KNOW!



ER... NOT THAT THERE'S A LOT IN IT, OF COURSE... JUST A FEW SOUVENIRS FROM EGYPT... SENTIMENTAL VALUE ONLY. ANYWAY, I'M NOT HERE TO GIVE YOU MY CURRICULUM VITAE...

NOT 'ARE YOU'RE NOT!



I'M BUSY TONIGHT, BUT TOMORROW MORNING I'M COMING IN TO CLOSE MY ACCOUNT! KEEP A CLOSE EYE ON THIS ONE. WHAT'S INSIDE IS VERY PRECIOUS TO ME



BOOHOHOHO!

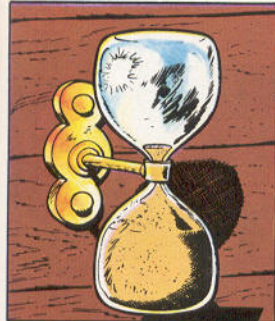
HEAR THAT, OBELIX? SOMEONE REALLY DOES SEEM TO BE DOWN IN THE DUMPS

ARE YOU SURE THERE ARE ANY MOUNTAINS IN THIS DUMP?



SHUT UP! SILENCE! DISCRETION IS OUR WATCHWORD!

BANG! BANG!



CUCKOO!

SHUT UP!

CUCKOO! WAKE UP, CHÉRI, HE SAID CUCKOO!

AND YOU KNOW WHAT I SAY TO HIM...?

IF ONLY WE COULD TURN THESE HOURGLASSES OVER SEVERAL TIMES IN ADVANCE!

I SAY, WHAT A FEARFULL BORE!



HALF A CUCKOO LATER...

GET THEM OUT OF HERE! THEY'VE BROUGHT DISHONOUR ON MY NAME! THEY MADE ME LIE ABOUT THE SECURITY OF MY ESTABLISHMENT!

GOOD MORNING, ZURIX. I'VE COME FOR THE GAULS



I'VE HAD JUST ABOUT ENOUGH OF THESE GAULS!

CALM DOWN, ZURIX. THEY MADE **ME** DIRTY MY HOTEL

CUCK!

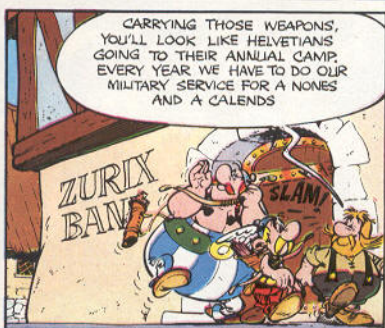


IT'S ENOUGH TO MAKE YOU WANT TO BECOME NEUTRAL



I'VE BROUGHT YOUR DISGUISES. WITH THESE, YOU WON'T BE SPOTTED IN THE CROWD

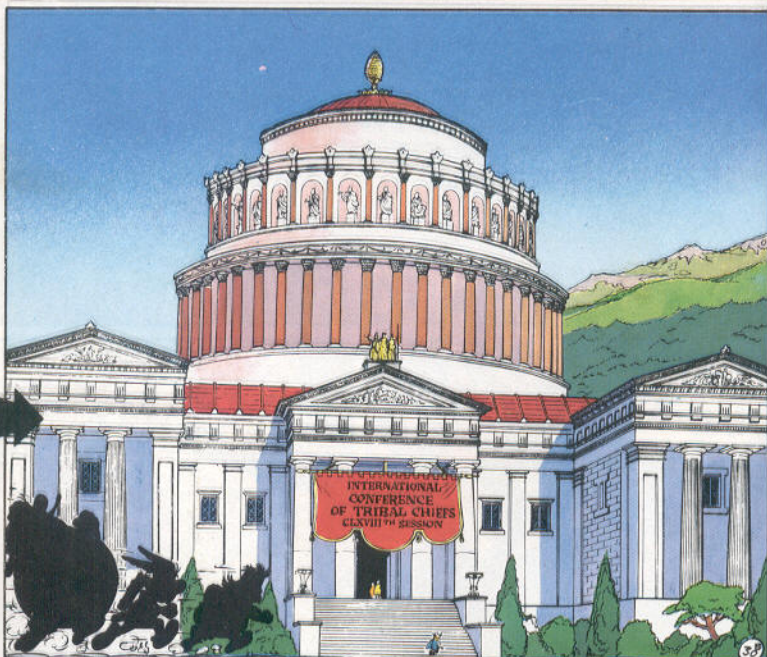
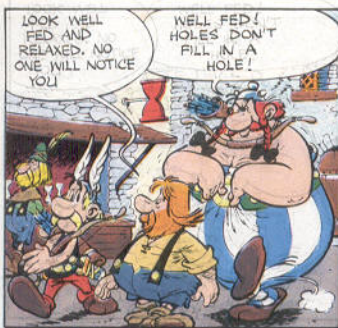
THAT'S A DISGUISE??

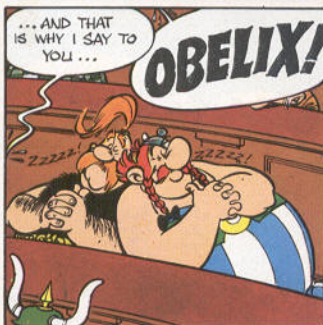
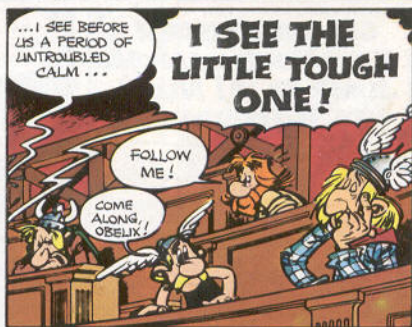
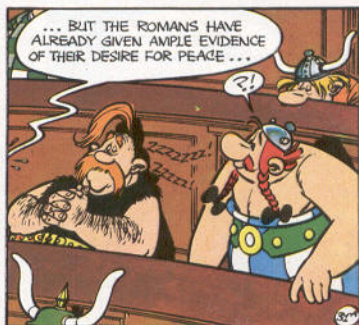
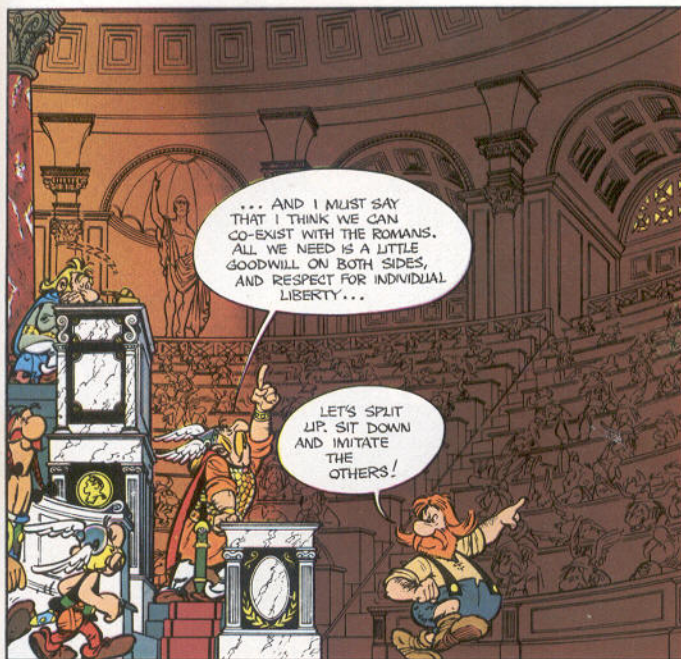


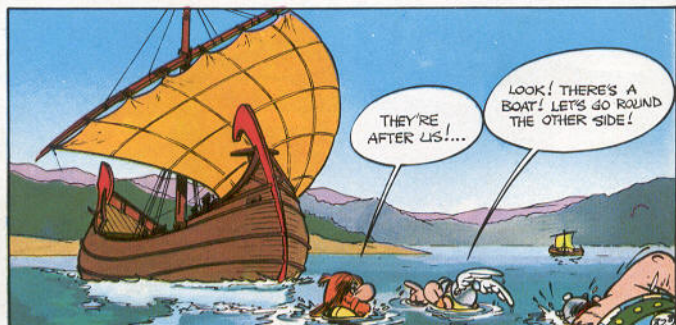
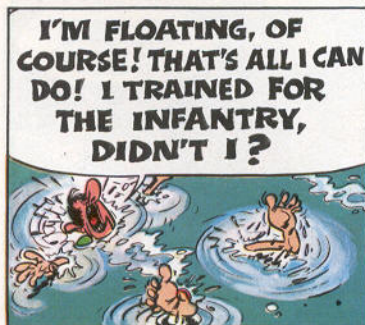
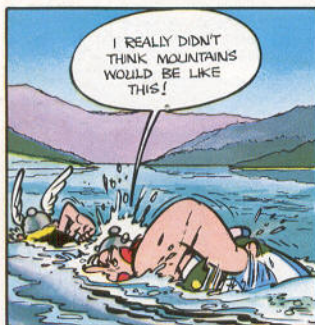
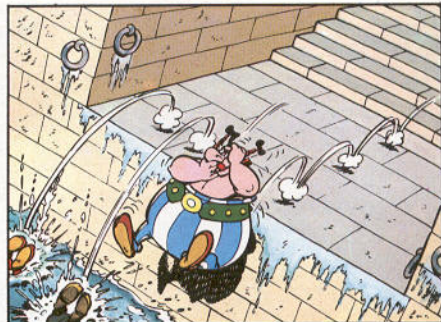
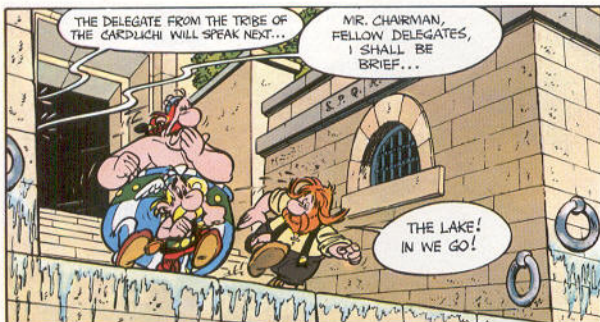
CARRYING THOSE WEAPONS, YOU'LL LOOK LIKE HELVETIANS GOING TO THEIR ANNUAL CAMP. EVERY YEAR WE HAVE TO DO OUR MILITARY SERVICE FOR A NONES AND A CALEDS

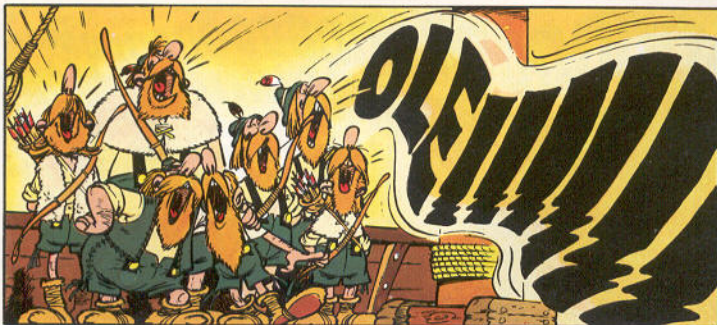
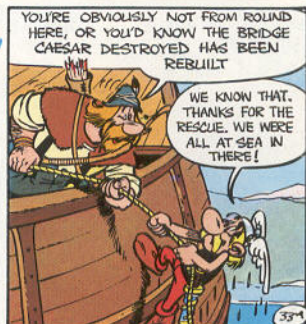
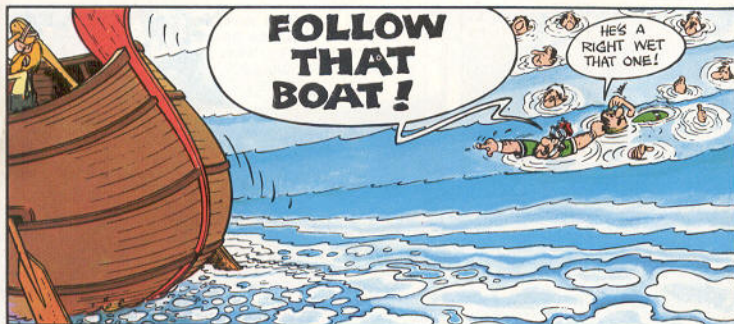
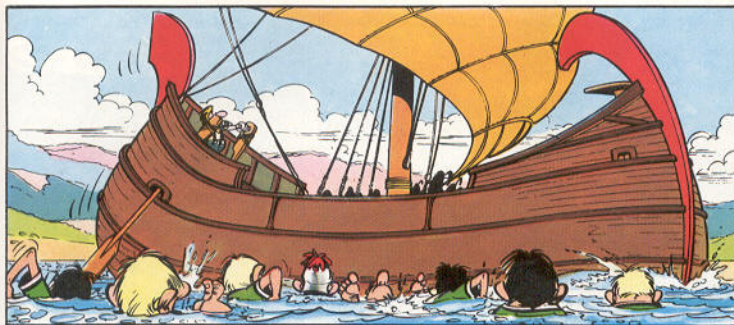


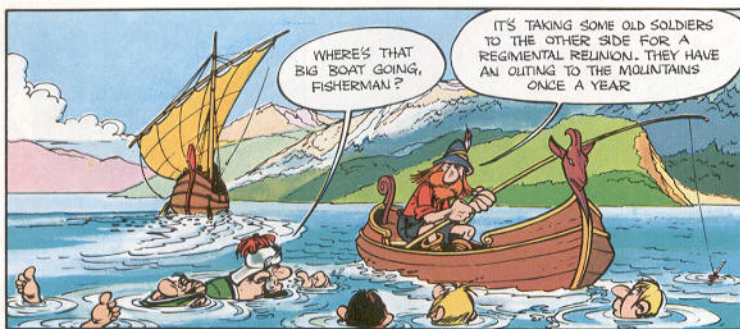
ALONE AT LAST! HOW GHASTLY, HAVING TO MIX WITH ALL THOSE FOREIGNERS. MY HORN RUNNETH OVER ...









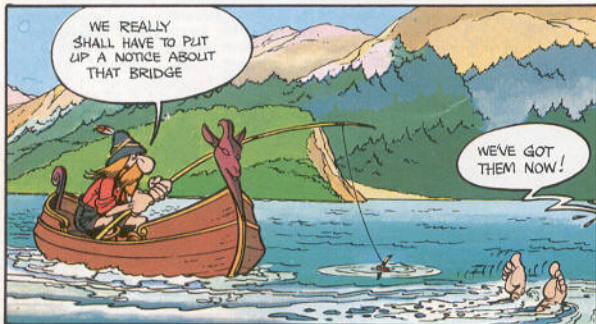


WHERE'S THAT
BIG BOAT GOING,
FISHERMAN?

IT'S TAKING SOME OLD SOLDIERS
TO THE OTHER SIDE FOR A
REGIMENTAL REUNION. THEY HAVE
AN OUTING TO THE MOUNTAINS
ONCE A YEAR



LET'S GO AND TELL
GOVERNOR CURTIUS ODUS!
FOLLOW ME!

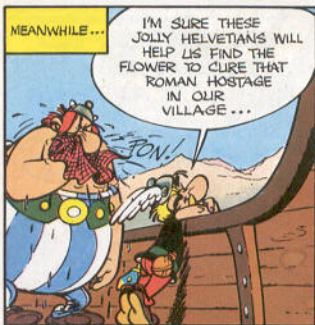


WE REALLY
SHALL HAVE TO PUT
UP A NOTICE ABOUT
THAT BRIDGE

WE'VE GOT
THEM NOW!



YES, WE'VE GOT THEM NOW!
I WANT ALL AVAILABLE TROOPS
SENT TO THAT REUNION!
I WANT THOSE GAULS
DEAD OR ALIVE!



MEANWHILE...

I'M SURE THESE
JOLLY HELVETIANS WILL
HELP US FIND THE
FLOWER TO CURE THAT
ROMAN HOSTAGE
IN OUR VILLAGE...



HERE WE ARE.
THERE ARE OUR
FRIENDS



WHAT A
BEAUTIFUL COUNTRY!
SO GAY AND
PEACEFUL!

YES,
WE ALL
LIVE
IN HARMONY
HERE!

